

ПЕРЕДПЛАТА на „РУСЛАНА“
зносить: в Австрії:

на цілий рік	24 К
на пів року	12 К
на чверть року	6 К
на місяць	2 К

За границю:

на цілий рік: зі щоденною висилкою 7 доларів або 14 рублів; з висилкою двічі в тижні 6 доларів або 12 рублів; з висилкою що суботи 5 доларів або 10 руб. Порядкове число по 10 сотків.

Телефон Редакції ч. 1484.

Кonto почт. щадниці ч. 98.704.

РУСЛАН

християнсько-супільний днівник.

„Вирвеш ми очі і душу ми вирвеш: я не возьмеш милості і віри не возьмеш, бо русин ми овере і віра русна“. — З Русланових поамів М. Шашкевича.

З країни нужди і горя.

(X) Перед кількома днями подали ми майже яскравий образок з нужди і горя наших заморських переселенців, визискуваних нелюдським способом відомим товариством Canadian Pacific і його всікими агентами. Злочинне поступовання цього товариства і його агентів довело до того, що ті самі правительство і круги, котрі за впливами послів (також на жаль і сум наших руских!) наділяли це товариство концесіями на засновини агентур, почали тепер добирати ся до цього товариства і потягти до судової одвічальності його агентів. Тепер оно починає боронитися і викручуватися, однак і се не поможет, бо його злочинна діяльність, котра в Галичині вико-
дить на превелику шкоду руского народу, звернула вже бачність на себе також і нашої суспільності. Мимо всого того „Громадський Голос“, котрый побирає грубі гроші за рекламу роблену сему товариству між руским народом, не перестає містити інсера-
ту в кождім числі, в котрім запевняє, що „Canadian Pacific“ підлягає найстрійшій кон-
тролі ц. к. уряду, зобовязуючи ся до повної о-
хорони (?) емігрантів перед визиском і кри-
длою (?) від першої хвилі, коли покидані краї-
ми до часу, коли прибудуть за океан на місце
призначення, тим способом заманює несвідо-
мих бідних селян і доводить їх до нужди і
горя.

Як поводить ся Canadian Pacific з пе-
реселенцями, нехай послужить доказом зна-
менна передовиця „Reichspost“, которую подає-
мо перекладом для ще основнішого освідо-
млення нашої суспільності про злочинну ді-
яльність цього товариства і його агентів.

„Она боронить ся, як в розп'яті, Canadian Pacific, пише Reichspost. „Робота єї а-
гентів розкрита, нещастні наслідки сеї несу-
міліної пропаганди переселенчої для нашого
народного господарства і оружної сили, ви-
являлися зібраними доказами навіть перед
людьми, що не займаються такими справа-
ми. Наколи єсть самохорона держави і су-
спільноти перед нищенням людів чужими мі-
ліардерами, то повинно се стати ся відобра-
нєм концесії поквально уїдовою товариству
Canadian Pacific. Агенти міліардерів розумі-
ють се і боронять ся як божевільні. Они по-
слугують ся всякими часописами, намагають-
ся своїх противників залякати личними напа-
стями і їх споганити, бігають улацями і кри-
чати: „ловіть злодія!“, показуючи на інших
і витягаючи обжаловані на інші корабельні
індустриї.

Певно, що й сі інші великі товариства
корабельні не в ангелами і они також громад-
но вивозять від нас людей на чужину, о-
чим почувають нас давно статистичні викази,
але в законі, котрі мають управильнити сей
переселенчий рух. Однак доперва Canadian
Pacific своїми безчисленими агентурами ки-
нула ся ва наше населене і зробила свою
боротьбою тарифовою лови ва переселенців
справою вайдвішою конкуренції.

Лови на людей сегорічні устроїні через
Canadian Pacific перевисшили все дотепері
ше на сім полі. Навіть найвище число
європейського переселення в р. 1907, перевис-
ше вже в першім півроці 1913. Пересели-
лось н. п. через Брему і Гамбург в 1907
253.958 людей, а сего року до 1. липца перевезено вже 267.482. Таке громадне переселен-
ні в першім півроці 1913, тим більше впадає
в очі, що наслідком балканської війни пе-
реселене з тамошніх країн значно зменшило-
ся, а також з Австро-Угорщини й Росії спи-
нювано о стілько, що покликані бодай до вій-
ска не сьміли вийздити, а в Угорщині видано
навіть заборону переселеня.

Але що в німецких пристанях не кон-
трольовано, куди вийздять переселенці, то го-
ді означати, кілько виїхало до Зединених
Держав півн. Америки, а кілько до Канади.
Певні познаки однакоже вказують, що велика
частина переселила ся до Канади. Треба
зважити, що в самім червці 1913, в Антверпені
відправлено 5.744 до Канади, коли минулого
року в червні, коли ще не позволено на чи-

ленні агентури в Галичині для Canadian Pa-
cific, записано лише 1.424 переселенців. Сего
року розпочала діяльність в червні і викли-
кала наслідки пропаганда за Канадою і обни-
жене-рат за їздою до Канади, а з того виявляє-
ся, що в перших місяцях цього року переселен-
ні через Антверпен до Канади не було зна-
чно вище як вторік. Однак для держави як
Австро-Угорщина в се небезпечне, що наколи
корабельне товариство управляет лише рекля-
мою або агітацією переселене до якогось
краю, то переселене веде також іншими
товариствами корабельними зростає силу
лювіні. В 1912, вислали до Канади німецькі,
бельгійські і голландські лінії разом 17.294 пе-
реселенців, в першім півроці 1913 вже 38.167,
отже в троє стілько, французькі і
австрійські лінії, котрі в 1912, взагалі не ви-
силали переселенців до Канади, вислали в
першім півроці 1913 вже 7.649 переселенців
до Канади. Але Canadian Pacific, котра в ро-
ці 1912 з Антверпені вислала 16.268, з Лівер-
пулю 15.740 людей, перевезла з обох сих
пристаней в першім півроці 1913 р. 33.303, а
через Терст 3.136, разом 36.439. В цілім
році 1912, перевезено 73.096, а в першім пів-
році 1913, вже 122.859 переселенців в
до Канади. Се значить, що на сей рік
треба сподівати ся зросту переселеня до Канади
до 300 тис.

А що такий громадний приплив населен-
ня викликує незвичайну підвищує ціні землі,
то Canadian Pacific могла би при своїм ви-
зуванні на земельній кольонізації дати кожному переселенцеві вільну їзду і ще вийшла би
на своє. Сим поясняє ся, чому Canadian
Pacific зараз по одержаню концесій нових в
Австро-Угорщині 30. січня 1913, могла обни-
зити ціні перевозу корабельного. Інтерес на
цініх корабельної їзди є менше важливий, го-
ловною справою є спекуляція зем-
лею, которую зливав кровлю нашого населен-
ня. Обнижені ціни їзди приневолила другі
товариства до обниження, а сьмішно низка
ціна около 120 корон за їзду з прожатком

заманювала охочих до переселена, так що
вигоріла ся справедливі вандрівка народів
до Канади а агентам було легко намовити
сотки обов'язаних до військової служби до у-
тічі за море. Canadian Pacific тратила
вправді на кождім кільканайціть корон при
перевозі, але в десятеро зискувала на земель-
ній кольонізації.

(Конець буде).

Допись з Золочівщини.

(Запад сільських шкіл).

Крах фінансовий найяркіше відбив ся
на школи. Рада школи не буде ні-
кої школи, не засновує ні одної нової посади.
В слід за тим і много Рад школи окружних
оголосило, що не мають ніяких вільних по-
сад. Належало би сподівати ся, що хоч єствую-
чі школи будуть відповідно узгляднені та
хоч сяк-такими заопікують ся. А тамчасом
бачимо протинно. В попереднім числі Вашої
часописа вважаєте, що абсолютнів учтат.
семінарій, які не отримали посад і учительів
без посад уживати до провадження курсів для
негромотних.

Добре! Алеж ми на провінції бачимо, що
що много посад в необсаджених, много шкіл
стоїть вільних, пр. в нашім округу половина
клас майже нечинних. В Юськовичах в шко-
лі 1-клас. з двома класами надетатовими
учити лише одна учителька, жена управителя
школи.

Управитель хорій на відпустці, ще до
сего часу не має заступника, другу силу —
учителя Українця взяли, на єго місце має
прийти якась Полька, яка до сего часу ще
не була ласкава зголосити ся. То само в Ку-
так в 2-класовій школі о чотирох силах вчать
лише дві сили. Управитель вже другий рік
також хорій, ще до сего часу не має за-
ступника, один учитель перед феріями по-
мер, та до сего часу місце єго не обсаджене.

Яр. Юлев.

Пан колятор.

В домі пароха С. царила повна тишіна. Священник вийшов в сусіднє село на соборчик, діти пішли в ліс на гриби, а ймость сиділа на ганку і латала діточку гардеробу.

Серпень доходив до кінця. Сонце вказувало підвічіркову пору.

Їмость відложила на хвилю роботу. Мундурчик найстаршого сина, який она тепер направляла, був так пошматованій, що ймость не знала вже, як ему дати раду.

— Ну — говорила сама до себе — се неможливо, Никольцю в сих лахах не може вже ходити до школи. Муж мусить ему справити новий мундурчик. Справити.. Гм.. Коби то було за що. Удержати четверо дітей в школах за такої голодівки не так легко..

Їмость сперла голову на руку і задумалася.

Перед нею зеленіло чистеньке розлоге обійсте. На право присів до землі оброслий мохом шпихлір, за котрим починає ся цвіттар в старенькою церковцею. Напроти приходства ішла сільська доріжка, а з лівого боку обійста стояли стодоли і стайні.

На обійстю ве було живої душі. Кромі ймости лишила ся в хаті лише стара слуга,

яка нездужаючи, лежала тепер в кухні на постелі.

Пригноблююча тишіна випливала сонливо на ймость. Задумавши ся і не счулася, як задрімала.

Тарахкотане візка пробудило ї. Она отворила очі і побачила перед собою на візку якогось грубого панка. Панок візка з візка і підійшов до ймости.

— Чи я застав дома отця С? — спитав здіймаючи легкі капелюхи.

— Ні, муж вийшов, верне аж вночі — відповіла ймость.

— То я маю честь з панею добродійкою? Називаю ся Здзіслав Ж., властитель села П.

Їмость попросила гостя до съвітлиці.

— Ваш муж подав ся, як пан знають, на парохію моє надання. Дивує мене, що по першій візиті не був ласкав заглянути ще раз до мене.

— Він дуже занятий, недавно ще й не-
домагав — оправдувалася ймость свого мужа.

— Так? Прошу дуже.. Але парохія до-
бра, люди чесні, поле знамените. В селі ріка
всяка югода. Ліпшою парохії й вимріята годі.

Шкода би такої нагоди не використати.

— Я чула, що се парохія добра, а нам

Пан колятор усміхнув ся легко і закліпав очима.

— А видять пані, я се сам бачу, що мое село наче призначено для паньства.

— О скільки я знаю, сеж головно й за-
лежить від пана колятора дістаті пароха, я-
кого собі бажаєте — сказала несміло ймость.

— Так, певно, я й бажав би якраз мати
парохом мужа пані добродії. Через те я
сегодня й приїхав до паньства. І скажу отверто,
я навіть велими вдоволений, що застав
саму паню добродіїку. Муж, як муж, а жінка
все ліпше розуміє земські клопоти і потреби.

Пан колятор присунув ся близше до ймости і став говорити шептом.

— Доляре склалось, що нас ніхто не чує.
Я хочу з панею поговорити зовсім щиро, але
довірочно.

— Прошу дуже — відповіла ймость і споглянула на колятора здивованими очима.

— Справа така. Паньству треба лішою
парохії, бо дотеперішна то правдива голодівка.
Мое село якраз для паньства. Паньство будуть

в нім щасливі і вдоволені. Я готов хобчи
сейчас підписати презенту для отця добродія.

Але, знають пані, нині такі часи, що треба
всю брати під розвагу.. Нині тяжко жити на
съвіті. Ось мені треба сими днями платити
вексель.. Чи паньство не могли би мені по

Подекуди знов нозабирали добре сили, а дали такі, які не лише не здібні виконувати своїх обовязків, але ще згіршеноши річкою в громаді. Пр. було недавно в часописах як в Хватові, золочівського округа, учителі побилися в школі під час попису, мимо сего Рада шк. ще до сего часу не зробила порядку в тій школі.

І хотій селяни вже сего року їздили на скаргу на сю учительку, щоби забрати її, Рада шк. тримає її в тім селі, хиба на се, щоби дати Польщі вигідне жити в руській громаді. А чоловік є ех-економ, як кажуть, дальшеходить по селі від стрільбою і страшить людей. Колись ту був би застрилив одну жінку, як стріляв до стодоли до цілі.

По містах школи обсаджені учителями тож виглядає, що сільські школи мов би парочно занедувалося. Нехай жив і деякий Поляк по містах просвіщає ся, а ти, хлоє, на селі сиди дальше в темноті. Там школи не се тілько, щоби дати удержані якісь свої пупільці. Се знаменне, що послідними роками всі школи в руською мовою викладеною обсаджують Поляками і то часом з марною кваліфікацією.

Належить отже, щоби на се звернули увагу організатори округа і представили народові справу, щоби нарід сам упімнув ся о своїй школі (тай до Ради шк. кр. повинні доносити про такі надужиття окр. Ради).

Просимо домагати ся „Руслана“ по всіх реставраціях, каварнях, торговлях і приєднувати нам нових передплатників в кругах своїх знакомих.

Фінанси країв.

Осередна статистична комісія видала тепер, на основі статистичних табель і матеріалів, присланіх краївими Відділами XI. „Статистичний річник самоуправних варядів країв в королівствах і краях заступлених в державній раді“.

Тепер, коли справа оздоровлення країв фінансів займає серед актуальних справ одно з перших місць, годить ся подати огляд країв фінансів, що й робимо на основі точного звіту, який з'явився в урядовій „Gazetі lwowskій“. Дати, які зібрано в сім звіті, походять відповіді з 1909. року, однак через анальгію дають міру також теперішніх відносин.

Довідузмо ся звітам, що в 1909. році виносили видатки Галичини на представництво і загальну управу краю 2,020,149 К, отже мало що менше як в Австро-Долішній, яка на сю ціль посвятила 2,085,240 К. Найбільше видали на се Чехи (2,829,761 К) і Морава (2,812,920 К). Колиж восьмемо рівночасно під увагу, що після обчислень населення з дня 31. грудня 1910, поданих в „Oesterr. Statistik“ Галичина числила кругло 8 мільйонів, Чехи 6,500,000, Австро-Долішна 5,500,000 а Морава 2,500,000 населення, то виявить ся, що розмірно найбільше на сю ціль видала Морава, а найменше Галичина.

На емеритальні плати і провізії для урядників і інших функціонарів взіяні країв заведень краю, видала Галичина в згаданім році 430,014 К. Найбільше в сїй рубриці припадає на Австро-Долішну (1,340,433 К), дальше на Мораву (772,349) і Чехи (696,038).

Як видатки на охорону прилюдної безпеки видає Галичина 634,997 К, Морава 1,169,281, Австро-Долішна 1,958,645, а Чехи 2,300,262 К, хоч що до числа населення Морава в менше більше чотирикратно, Австро-Долішна півторта рази, а Чехія о одну четверту частину меншу від Галичини.

В деяких точках сего ділу порядок чотирох найбільших коронних країв представляється дещо відмінно. Так прим. її один з них навіть в приближенні не видає стільки з титулу краївого додатку на кошти кватерунку жандармерії, що Галичина (474,590 К), Чехи (849,187), Морава (132,338), Австро-Долішна (164,207). На відворот не один з них не робить так незначних видатків на кошти власних країв заведень, що Галичина (33,458 К), Чехи (1,214,973 К), Морава (771,470 К), Австро-Долішна (1,585,579 К). Так само на сірім кінці находиться Галичина що до підпомагання пожарничих сторожий, видаючи на сю ціль ледво 10,000 К річно (і то лише на польські тов-а), коли тимчасом Австро-До-

лішна призначає 114,718 К, Морава 155,062 К, а Чехи 453,638 К річно.

Що до країв видатків на військо ведуть перед Чехи сумою 644,179 К, дальше Галичина 232,388 К, а по нїй аж Австро-Долішна 222,862 і Морава 158,027 К.

Здорові частини посвячує Галичина загалом 3,175,329 К, отже половина менше чим Морава 6,567,497, які знова лишають ся позаду супроти Австро-Долішної 9,994,089 К). Найбільш вивівнюють сюча частина Чехи, бо сумою 13,662,141 К.

Підпомаганю добродійних заведень і інституцій коштує Галичину 635,173 К, між тим коли Морава видав на сю ціль 2,145,187, Чехи 3,255,880, а Австро-Долішна 7,755,413 корон.

В просвіті займає Галичина перше місце, присвячуєчи на се 214,573 К (Морава 7,600, Австро-Долішна 2,083 К). В частині видатків на просвіту стоїть Галичина з сумою 24,513,854 К. Менше від неї обтяжені під тим зглядом Морава (21,461,798) і Австро-Дол. (15,690,216), а два рази більше видають на сю ціль Чехи (51,163,881). Для підпомагання наук і штук присвячує Галичина 322,629 К, отже більше ніж Австро-Дол. (90,080) і Морава (293,273), але без порівнання менше, як Чехи (1,340,301).

Країва культура пожерає з доходів Галичини 3,188,343 К — отже більше ніж в якім небудь іншім коронним краю. Так само займає першеньство в видатках на ціль промислу, торговлі, гірництва (2,320,434 К), отже майже десять раз більше чим Чехи (290,042 К), а більше ніж десять раз стільки, що Морава і Австро-Долішна.

На цілі комунікації видав найбільше Австро-Дол. (21,095,418 К), Галичина оплачує сї ціль сумою 11,164,529 К, отже платити майже трикратно більше, як Морава (3,777,860 К), а більше також, чим Чехи (10,825,041 К).

Що до доходів, то з власних жерел, іменно з додатків до податків державних, оплат від пива, рогачок, пропівачів доходів і т. д. найбільше забирають Чехи (15,741,385 К). Галичина припадає в сего титулу 3,110,914 К, отже менше чим в Австро-Долішній (3,631,914 К) або в Мораві (3,892,592 К). З державних податків одержує Галичина 32,648,250 К, отже більше, чим Морава 24,592,588 К, але менше, ніж Австро-Долішна (47,080,368), або Чехи (68,054,816 К). Інші додатки з державних фондів і релігійного фонду приносять Галичина 603,384 К. Під тим зглядом перше місце займає в ряді коронних країв Буковина, якій дістася в сего жерела 2,567,790 К.

З титулу належності заряду, розплати і т. п. побирає Галичина 7,865,099 К, отже більше, як Австро-Долішна (7,170,349), Чехи (3,268,244 К) і Морава (2,019,978 К). 4,220,553 виносять доходи Галичини в майна, підприємства і т. д., в якій то частині відомин з коронних країв не може й діріннати. Наконець заідувані капіталами і касами приносять Галичина 11,249,776 К, (Австр. Дол. 13,661,947, Мораві 15,995,899, Чехам 21,195,177 К).

Загал доходів Галичини подають рахунки за р. 1909 на 56,676,472 К. Перевиснуш він приходи Австро-Долішної (72,589,266) і Чех (95,429,469 К).

Такі числа і таке порівнане дає урядовий звіт, хоч що правда порівнюване бідою Галичини й богатими Чехами, чи Австро-Долішною трохи недотепне. Щоби сказати правду, то сї числа з руского народного становища, а може й загально краївого невеселі. На шпиталі Галичини дає дуже мало, а на просвіту (читай: „Macierz szkolna w Cieszynie“ і таки інші „галицькі“ справи) то нійто Галичина не скупить ся. Але про сю скупість могли би учителі чимало розказати.

Або приміром видатки на країв культуру, на комунікацію, торговлю, промисл і таке інше видає Галичина найбільше, а таож майже ніякого промислу невідомо, дороги такі, як були за наших предків, торговля цвіте хиба „живим товаром“.

На Балкані.

Несупокої на граници Альбанії.

„Südsl. Corr.“ доносить в дорозі Білгорода, що Альбанці уформували ся в колюмну, зложену з 3—4 тисяч людей і удалили на сербське військо пораз пер-

шій вночі в попередній четвер. Є они знамінто уоружені в новочасну зброю, а також в бомби. Борби ведуться біля Дібри, Прізрени і Дякової. Альбанці проводить Іса Болетіна і Бейрум Зур. Борби мають успішний перебіг для Альбанців. Альбанці звертають ся не лише проти Сербії, але також проти Чорногорії. Малібори (альбанське племя) заняли горб на полуднє від Гусіне. Провідники кількох племен зібралися на нараду над дальнішою тактикою.

Дальші вісти в альбанській граници звучать дуже непокоючо. Як усталено, Альбанці напали з успішним вислідом на Тузі. Була там мала чорногорська залога, зложена з 60 людей, яку прогнано. Отже Тузі находитися в руках Альбанців.

З цієї причини відбула ся в Білгороді коронна рада, на якій рішено покликати частину резерви і післати її над альбанську границю. Відомість, що Альбанці впали до Дібри викликала в Сербії велике обурення.

З Цетинії доносять урядово: З огляdom на неспокій над альбанською границею мають бути туди вислані військові відділи.

Просимо відновити передплату.

НОВИНКИ.

Календар. В четвер: руско-кат.: Автонія сьв.; римо-кат.: Клеофата. — В п'ятницю: руско-кат.: Корнілія; римо-кат.: Кирияна.

Важні справи нашого духовенства. Пишуть нам з Бучацького деканата: По поводу дорожнечі і тяжких часів ухвалив Бучацький деканат на сегорічнім деканальному соборі, внесли петицію до державної ради о відповідній підвищенні дотації, а при тім постаратися, щоби клер всіх трох дієцезій виїс тау петицію. В тій цілі вислано петиції до всіх деканальних Урядів нашої духовної провінції з тим, щоби весь клер в найкоротшій час підписав, і щоби може зараз по отвореню нової сесії, парламентові предложить. Коли би котрий деканальний Уряд таї петиції ще не одержав, зволить зараз заїжати від бучацького Уряду деканального в Переволоці, п. Бучач.

На тім соборі запала ще друга важна для справ нашого клеру, церков і ерекцій ухала, іменно старатися о сталого синдика для оборони справ клеру і парохій всіх трох дієцезій. Лучася ся много справ, де треба виступити в обороні інтересів ерекції, церкви або духовенства, до чого треба глядати помочи у правника, оскільки прокуратория скарбу не може або не хоче посереднічати. Неодин съвященик боїть ся коштів і справу понахас, другий шукає поради привагідної, тай справу запізнати, а і адвокат, який не має в практиці справ того рода, не все даст добро раду. Інша річ, коли би для всіх таких справ був сталий синдик, він перестудилював би всі такі справи, а набравши досвіду, міг би їх з добрим успіхом полагоджувати.

В цілі полагодження той справи мав би кождий деканат вибрati по одному відпоручникові, а відпоручники кождої дієцезії мали би вибирati по двох відпоручників, котрі чи слом били би задачу постаратися о такого синдика і заключити з ним відповідну умову. Справа коштів на синдика і другії полученні з тим видатки, не така велика, тільки трохи солідарності і дбалості, а все можна би легко полагодити. Коли кождий съвященик зложить щорічно 2 К, а церкви могли би також такі датки дати, то вистарчить аж надто на покрити всіх коштів. Съвященики Бучацького деканата зложили зараз на ту ціль по 2 К і вибрали з поміж себе одного відпоручника, на случай, наколи би проект увійшов в діло — і піддають сюх ухвалу під рознага Вс. ОО. всіх трох дієцезій, вичікуючи на їх порішене. Від сего порішення буде залежати, чи буде введена в житі тає хосенна ухвала, чи „най буде як бувало“.

Містопредсідник кр. дирекції скарбу др. Шляхтовський має уступити на емеритуру, а наслідником його має бути мівістерський радник п. Бугно.

Нові 20 коронові банкноти. Дня 10. с. м.

зачине австро-угорський Банк в головних за кладах у Відні та Будапешті і у всіх своїх філіях виводити нові 20-коронові банкноти з датою 2. січня 1913. року.

Розширене залізничного дівіця в Станіславові зачеє ся небавком; підшляхові роботи зачнуть ся весною 1914. р., а надшляхові на весну 1915. р.

Холера. Стан холери в скількісному повіті не змінений. В Опірці є 4 особи хорі, а в Славську і Тухлі по однім. Нових занедужань не було в Галичині.

До угорського міністерства внутрішніх справ зголосено один случай занедужання на холеру.

Протягом вчерашньої днини зголосено в Хорватії 38 нових случаїв холери, з того 7 з смертельним вислідом.

— В місцій касі щадничій в Берліні зложені ощадності на 370 міліонів марок. В 1912 р. в часі європейської заверхи вибрано з каси 6 міл. марок.

— Величезний град падав позавчера в Загребі. В хорвацькій місцевині Петрові був град тає сильний, що потерпіли навіть дахи домів. Десять осіб віднесло рані.

— Підозріого о напад на поїзд коло Сихова якогось Н. Осіньского арештували львівська поліція і відвела до слідчого арешту.

— Кара за съятотацтво. Перед присяжним судом у Львові відбувалася вчера розправа проти 31-літнього Йосифа Мровінського, обжалованого за крадіжку погрудя бл. п. Г. Фішера з личаківського цвінтаря. Мровінський з родом з Кракова, відсмідів доси за крадіжки 10 літ вязниці кількома наворотами, а дnia 6. мая с. р. скрив згадане погрудя, відшибнувши його дубовим хрестом. По крадіжці Мр. відломав голову, а решту погрудя віс продавав і допав в руки поліціянта. Трибунал засудив його на півсесма року тяжкої вязниці, заостреної постом, темницею і твердим ложем, а по відсидженню кари має його поліція доглядати.

— Скаженина між вовками в Долинщині. На горі Гургулат в Долинщині убито недавно стару вовчицю, яка в останніх часах нокусала много худоби. Як виявилося відтак, та вовчица була скажена. Покусаною сею худобою було поверх 100 штук; частину тої худоби вже вистріляно. Долинське старство має зарядити громадні лови в горах на вовхи і лиси, але до сего буде потребувати хиба цілої компанії війська.

— Друга всеросійська перепись населення. Тимчасово виконуючий обов'язки директора осереднього статистичного комітету п. Бруненман в Петербурзі заявив співробітникам „Р. Сл.“, що друга народна перепись буде могла почати ся не раніше кінця 1915. року. Проект переписі склав директор осередньої статистичної комісії П. Георгієвський. Програми ще не обговорено. Одна в доповненні програмою переписі. Головними точками її є число населення і поділ їго по віроісповіданням і народам. Питання промислові і заводові віднесені до менші важливих, бо автор бойтє ся, щоби они не усунули головних питань і не замотали сирави. На погляд п. Бруненмана в справі заводово-промислових питань треба зробити окрему перепись, але до скінчення народної переписі про се думати не можна.

— Перші мініни. Професор берлінського агрономічного інституту видає книжку, в якій доводить, що перші мініни збудовано Римлянами 2.000 років тому. Через се давніші народи, як от: Египтяни, Бавилонці і ін., не вживали часто хліба, бо не вміли робити муки, перетирали они зерно камінами в журнах. Така робота була дуже забарна, і тому розважувати так, щоб істи що дня хліб, було їм не під силу.

— Кілько жідів є на съвіті? Є їх після статистики 11½ міліона, а з того близко 9 міліонів мешкає в Європі. В польськім Королівстві в 1½ міл. жідів, в решті Росії 4 міліони, переважно на українських землях. Польську Варшаву обсліда тепер жідова так, що творить там 44% населення, а перед 100 літами було лише 8 проц. В Галичині в близко 1 міліон жідів, на Угорщині так само. В Німеччині 650 тис., у Франції 100 тис., в Англії 250 тис., в Голландії 110 тис., в Румунії 300 тис., в Туреччині 200 тис. Як бачимо, то східна Європа має найбільше жідів, бо межи непросвіченими мужицтвом жіди находять найбільшу нахіжу. В Америці живе около 2 міліонів жідів, з того 1 міліон в Новій Йорку. В Палестині в всего 85.000 жідів. Впрочому що жідови по скалистій Палестині, коли там нема „гоя“.

— Хто уживає товарів з маркою У. П. Т., причиняє ся до піднесення поваги Товариства і піднімає жертву фабриканта на рідину школу.

— Божевільний з хоругвою. Робітник без заняття Пфайфер, здає ся, умово ненормальний, пірвав вчера з подвір'я цісарської палати у Відні хоругові тамошній палатної сторожі і почав втікати. Жовніри і публіка пустили ся його здогнати, відібрали хоругові і віддали в руки поліції. Відставлено его опісля на психіатричну клініку для прослідження його умовного стану.

Оповістки.

— 3 „Народної Торговлі“. Повідомляємо, що фабрики съвітла підвісшили від нинішнього дня ціну о 6 К на 100 кг/р.

— 3 Теребовлі. Філія тов-а „Сільський Господар“ в Теребовлі уладжує в часі від 14. жовтня до 14. грудня с. р. в Теребовлі двомісячний курс шіята ікрою получений з вкладом з обсягу домашнього жіночого господарства. На курс приймати ся будуть дівчата з укінченою народною школою в віці від 15 літ; початкові відомості в шіято пожадані. Оплата місячна за науку і спільне приміщене з харчом буде виносити 30 К; за саму науку (для місцевих і доходчих) 12 К місячно. Точна програма буде оголошена в дни отворення курсу. Зголосувати ся треба листовно (марка за 10 с ва відповідь), або устно до дня 5. жовтня у о. Сав. Дурбака в Теребовлі. Машини до шіята найлішої марки можна замовляти через Спілку торговельну в Теребовлі.

— 3 Коломії. Виділ товариства „Руска Захоронка“ в Коломії запрошує членів товариства на загальний зібр, який відбудеться в салі „Народного Дому“ (ІІ поверх) в ведію дnia 28. жовтня 1913 о годині 6, згладно 7.їй вечором.

— 3 Яворова. Дня 1. жовтня відбудуться в льокалі „Бесіда“ о год. 5 по полуночі загальні збори філії товариства „Жіноча Громада“.

— Кваліфікаційні іспити на учителів народних шкіл розпочнуться в Перемишлі дnia 20. жовтня 1913. Реченець вношена подань 10. жовтня.

— „Нора“ Генриха Ібзена на українській сцені. Дієство до поміщення отсей комуникації: Перед 4 роками з'явилася ся на сцені нашого театру у перше драма Г. Ібзена „Примар“, тепер же український театр у Львові (ул. Оссолінських ч. 10.) виставляє в суботу дnia 27. с. м. прем'єру Ібзенівської штуки „Нору“ або „Хатку ляльки“, в якій героїна рішучо протестує проти утерого погляду на подруже, начебто жінка була тільки лялькою для розради мужа і домагає ся інших прав для себе. — Штука йде в перекладі Марії Грушевської а ролі роздані поміж найкрасші та досьвідні сили українського театру. Героїні штуки „Нору“, грать п-ї Стадникова, ролю Лінзен п-ї Марольд, Гельмера — Стадник, д-ра Ранка — Залуцький, Гінтера — Володимирович.

Білети на сю виставу продається від четверга до п'ятниці вечером книгарня Тов-а ім. Шевченка а в суботу від 9—1. і від 3. до 8. Каса театру. — (ул. Оссолінських ч. 10). Печаток вистави пересунено на годину 7:30 вечором — і буде він точно збережений.

— се „Сводная Лѣтопись“, що обійтися часі від 1500—1800 року і містить виписки з різних книжок, брошур, літописій, рукописних жерел і з документів прилюдного і приватного характеру. Дальше писав він статі „про ческу королівську рукопись“, про „Кирила і Методія“, по першого руского друкаря Івана Федорова, про „житі Йова Княгиницького, основателя Скиту Манявського“, видав „Галицький Історичний Сборник“, а в фейлетонах „Слова“ в 1873. року „Отвѣты и вопросы“, де в статі про Філіпа Орлика і про Зельмана, а дві статі, які дотикають зносин Угорської Русі з Атосом в першій половині XVI віку. Критичний ум проявив в великою силою покійник в просторії розвідці про „подложні старочешскі письменні памятники“, яка печаць ся в „Слові“, а опісля вийшла окремою відбиткою. В р. 1880 помістив бл. п. о. Антоній в „Слові“ статю „Столѣтная годовища рожденія В. Конопітара“, а пізніше дві статі „Бывшая Радовецкая епископія на Буковинѣ“ і о „Каменномъ истуканѣ Хорсайдзбога, открытомъ въ русѣ рѣчки Збруч въ 1851 роцѣ“.

В 1886 році вийшло в „Літературному Сборнику“ Матиці відане „Слова о полку Ігоревѣ“, довершено покійником. Дальші річники „Сборника“ Матиці перевонені ріжнами працями Покійника, а коли в 1887 р. видалося 50-літній ювілей літературно-наукової діяльності, тоді оголошено в „Сборнику“ його працю про найстаріші слизянські переклади Біблії і „Лингвистично-історическій ізисійованії“.

Ще в 1882 році видав бл. п. Антоній коштом Матиці „Краткое историческое извѣстіе о введеніи христіянства въ Прикарпатскихъ странахъ въ времена св. Кирилла и Методія“, дальше помістив він в „Вѣстникѣ Народного Дому“ статю „Археологическая находка близъ города Галича“, „О городѣ Галичѣ за Луквою“, „Короткое описание старинныхъ предметовъ, открытыхъ на залуковскихъ поляхъ близъ Города Галича“, „Историческое извѣстіе о церкви св. Пантелеймона близъ города Галича“.

Праці покійника розписані по ріжніх москово-фільських видавництвах, часописах і окремих брошурах, съвідчать про зелізну працьовість і велику начитаність.

Найважнішою одначе житовою пам'яткою бл. п. Антонія є його бібліотека з богатою збіркою рукописів, яка містить ся при бібліотеці „Народного Дому“ під назвою „Музей Антонія Петрушевича“.

В політичному житю, особливо останніх десятиліть не брав Покійник майже ніякої участі, занятий свою научною роботою і Церквою. I хоч свою макаронічною мовою (церковно-славянсько-російсько-українською) наближав ся він до московофілів, однак з московофілами нового типу не мав він нічого сільного. Був ся тип московофіла з „Галичини“, з якого мовою та політичних поглядів віяли 70 ті роки.

Однак якби не було, письменниці заслуги покійника так великі, що його любов до народної бувальщини, доказана дуже численними працями так горяча, що ім'я покійного о. Антонія остане в історії нашого народу. В. с. п!

Наука, умілість і письменність.

Іван Верхратський.

Неможливі туризми.

В. Дорошенко помістив в „Літературно-науковім Вістнику“ 1913. р. статю: „Український науковий рух в 1912. р.“, де в відділі про „мову“ згадав про мої „Замітки язикові“ в „Руслані“ чч. 249—261 р. 1912, кажучи, що уваги в них заміщені „нераз зовсім слушні і річеві“, але заразом дав пріщіпку: „поза властивим авторови залиблением у видуманих ним, неможливих пуризмах, що мають бути взірцем чистої мови (у Росіян славити ся такий пурист проф. Р. Брандт, що творить щиромосковські „новотворки“).“

В. Дорошенко, видно, чоловік молодий, а чуючи чи може лише читаючи у лекотрих галицьких літератів мені я раз непріклильних пустес тереблене про мої ніби „неможливі“ новотвори“, хотів згаджувати ся „чера“ з моїми замітками, уважаючи їх за „зовсім слушні і річеві“, таки не хотічи впасті в підзор, що не єсть новосвітнім поступенком, згадує про мої рекомо „неможливі“ новотвори, виду-

мані таким старим, вспітним і заскорузлим чоловіком, як я, хоті, здає ся, що тих „неможливих“ новотворів не пізнав гаразд.

Я вже вчасно як ученик нормальних і низших гімназийних класів пізнав декотрі утвори галицьких народних писателів і, мимо паньючого в тім часі мерзкого язичя, я їх полюбив. Та любов ширшала, коли то зачали виходити „Вечерницѣ“, а від часу, коли то прочитав Шевченка (вид. з р. 1860.) і кілька інших українських діл (Котляревського, Куліна, М. Вовчка і інших), я племенно обявив рідний язик, але з жалем помітив я, що мимо одборності язикової українських писателів, руска термінологія слаба і невистарчує.

Я присвятив ся головно природній історії. В другій і третій класі гімназійні я писав свій дневник ентомологічний (головно про мотилі, хрущі і годоване усільниця) по німецькі. Ale вже в другій, третій і четвертій класі заложив я дуже порядно удержуваний зільник, в котрім етикети писав по руські. З природної історії не було у нас майже нічого. Переводи Воляна (учебники на низші кляси шкіл середніх) давали дуже небогато; до того під зглядом язиковим не могли мене вдоволити. Ale вже в четвертій класі я ладив описи декотрих мотилів, котрі мені сподобались, по руські а також виготовив перевід з Бергого (Berge Schmetterlingsbuch) загальну частину по руські. В п'ятій класі я почав ладити більшу воольгію. Te все, розумів ся, були лише проби. З термінологією я мав з почину великий клопот. Старав ся писати по народному, але богато термінів мієв недоставало. Отож я помагав собі словарем російським Шмідта, який іменно тоді був у нас дуже в моді.

Te все було для мене невистарчує. Тому почав я збирати вирази і назви природописні між людом і переконував ся що раз більше, що у нашого люду бесіда богата, що термінологія природописна повинна з жерелою людового черпні і на тій підставі розвивати ся. Першою моєю працею в тім напрямі був збірник: „Початки до уложення номенклатури і термінології природописнії, народні“ вип. I, котрій я видав р. 1864. Був то перший науковий збірник в нашім язіці виданий правописою фонетичною (опісля вишили: Початки і пр. вип. II. р. 1869., вип. III. 1869. вип. IV. 1872., вип. V. 1872. і вип. VI. 1879. Випуск VI. есть властиво відбиткою з „Правди“ р. 1878.). Для Русинів був той збірник о стілько примітний, що вийшов „руски“ буквами; впрочім „старорусини“ дивилися на той збірник в горі, бо був писаний фонетичною правописою; всі ж на него не звертали уваги, чому і не дивувати ся, бо крім кількох професорів гімназийних у нас природописів зовсім не було. Штуціо утворене російське слово „насъкомое“ (властиво перетолковане з лат. також штучно утвореного (insectum) у нас принятіе і застутило людом, у нас уживанім назившімо копаха (эрів. чеськ. hmyz), за що мої колеги прозвали мене жартовливо „Комаха“. Збирючи пильно тоді, коли частив до висшої гім

ся їм „небезпечні“. А хотіть як у нас цілій рух народовецький був ще дуже слабий, почато тайно виступати против мене.

Перший був бл. п. Партицкий. Безперечно Партицкий в своїй часі положив заслуги для народної справи, іменно в школах із своїм зачеркем (був професором руского язика в львівськім сіменіци учительським). Та в позашкільних річках був менш щасливий. Вже його німецко-руський словарик показав поверхні студії в рускім языку (гл. кілька слів о словарі О. Партицкого). Написав Іван Верхратський. Перепечатка в Правді 1875. А також в його читанці гімназійні (на низькі кляси) і в його газетах не одноайдеся хибне і неостійне. Сам мав себе за неоспоримого, а іменно в язиковім згляді, де слідовав за давнішими словами, ученими, говорив з великою вагою і ті речі подавав з неуступною упрямостю мов своєї власні дослідів, (згадуємо прямір про його послідний твір, про вивід назив Бойків і про його полеміку задля того зі мною). Про мене виразився печально, що я „стратив“ цілій свій вік на лапання мотилів і хрощів. Те оказує його „науковість“. Він бажав, щоби на всій його виводів покликаватися „як на евангеліс“. Писання його, хоть і позбавлені дійстивої, реальності підстави, у многих уважались в своїм часі велими ученими і невідмінними і тим більше цінилися, чим менше були понятніми.. Моя залибованість в рідній языку було для декотрих народовеців виступаючих в літературі дуже неприємне.

Небавом лучилося, що я видав кілька збірників стихотворних оригінальних (Байдики, Стрижок, Трійлети 1876.) і переводів (Заджумлених батьків 1876., Чорнобровець 1878. Рукопись Королеворська 1879.) та мої Знадоби до уложення словаря южноруського 1877. Декотрі молоденські народовеці в нечуваною злобою кинулися на мене в „Другі“. Лучилося спрощені зміни діловижні діво, що молодики не годні зладити одного стиха, критикували мої стихи так, що властиво не критикуючи відмовляли їм в гори всякої вартості. На те я відповів брошурую: Однажды п. О. Партицкому на його замітку вимірену противъ статью: „Кілька слів о словарі О. П.“ і декотрі інші замічання, іменно о літературі и об стойності и тенденції „Друга“ 1876. Ся брошура написана молодикама крові, хотіли мене скаржити, та скінчилось ні на чим; все ж таки пізнали, що на мене в добра дива нападти не конче порадно. Та менша в тим.

Н іменованій вістав учителем в гімназії Станіславівській від 1, вересня 1879. Небавом туди я вийшав, в Станіславові я взяв видавати „Денницю“ р. 1880. Була се часопись літературно-наукова (двохтижневик аркушевий), видавана правописем народовецько-етимологічно. В тій часописі я майже всі статі сам вистачав. Я бажав тою часописию погодити обі партії. На правописі не кладу великої ваги, іно на язик, котрий має бути народний. Однакож „старорусини“ не хотіли поєднави і все упрямо торочили: тільки не по українські! Народовецької газети не піддержували належито, а по році я перестав її видавати. Ко-лиж перестав „Денницю“ видавати, тоді стало декотрим людям свободніше. Злоба знов підняла ся. Почато впять мене палюжити. Я не відповідав, презирав всяких затрії, пускав все мимо. Відгородив ся від всіх, але не перестав в языку дальше прадьовати.

В осені р. 1891. я в друге повернувся до Львова, одержавши посаду в академічній гімназії від Львові. Зачав трохи більше трудитись. Мав я працю велику. Однією чи потребі зладив я: „Списъ важнѣйшихъ въ разбѣзъ русской ботанической терминологии и номенклатурѣ“ зъ огляdomъ на школу наукъ въ высшихъ классахъ гімназії. Владиць І. Верхратський. У Львові 1892. Осібна відбитка из гімназійного звіту за р. 1872. Учебників шкільнихъ не було, треба їх було зладити. Хотіли „для добра славы“ завязати осібну працю народовецької комісії, котра б по довгих літах може видала я у там книжечку шкільну. Але я бачивши сердечність моїх товаришів, по часті моїх колегів шкільнихъ, освідчив рішучо, що до жадної комісії належати не буду, що я природними науками займаюсь не від ниви, що в рускій, природо-

писній термінольгії і номенклатурі працюю від р. 1864. і що до ладження руских учебників не виджу таких трудностей, що б їх не міг переодоліти.

Учвши ту мою заяву мої „други“ замовили. Але треба було спішити ся. Правда ніхто не зголосив ся, що хоче написати учебник природописний, все ж таки не було книжок шкільних для того предмету. Дійсну потребу треба було отже заспокоїти. Взяв ся я зараз до праці. І зладив чим скоріше чотири учебники книжок природописних: зоологію на низькі кляси, переводи ботаніки і мінералогії на низькі кляси, ботаніки на виські кляси*, а пізніше соматологію, котра була зладжена року 1893, та вишла доперва р. 1897. накладом Наукового Товариства імені Шевченка (яко шкільний підручник помічний: Соматологія коротко зібрана і не много обширніше виданя: На чорк Соматології). Пізніше видав я Ботаніку на низькі кляси від середніх 1905. і Зоологію на низькі кляси шкіль середніх. Виданя третє 1906.

Р. 1900 - 1903. я писав: „Начерк зоології“, в котрій іменно дуже старанно викінчив термінольгію і номенклатуру зоологічну. Та чотиролітня праця моя, на сто печатних аркушів, мала печататись р. 1906, але досі спочивав в манускрипті..

(Дальше буде).

*) Д-ра Осипа Ростафінського Ботаніка шкільна на кляси низькі. На язик руский переложив Іван Верхратський. У Львові, 1894.

(Виданя друге. У Львові 1898. — вид. спрощене із декотрими додатками).

Зоологія на низькі кляси шкіль середніх А. М. Ломницького переложив і подекуди доповнив Іван Верхратський. У Львові. 1894.

(Виданя друге. У Львові. 1898.).

Зоологія на низькі кляси шкіль середніх. Написав Іван Верхратський. У Львові 1895.

(Виданя друге. У Львові 1899.).

Ботаніка на виські кляси шкіль середніх після учебника д-ра Осипа Ростафінського зладив Іван Верхратський. У Львові, 1896.

Тій чотири книжки зладив я в часі від вересня 1891. р. до падолиста 1912. р., але видав доперва пізніше. — I. B.

Телеграми

в дні 24. вересня

Відень. В Вальоні відбулося альбанське віче, на яке прибуло близько 2.000 відкоручнів від північної Альбанії. По довшій дискусії ухвалено для правительства заяву довіри. Крім того ухвалено вислати до великорівнів пропозиції в приводу влучення до Чорногори племен Готі і Градо, а до Греції місцевин Коріца і Арgeїтекастро.

Софія. Болг. аг. заявляє, що білгородські вісти про мінімум мобілізацію в Болгарії є зовсім невірні і безосновні.

Царгород (ТКБ). Про вчерашнє засідання мирової конференції видано отсєй комунікат:

Конференція полагодила отсєй артикулью болгарско-турецкого договору: Установлені границі, опорожнені заняті землі, розоружені, амністію, державну принадлежність, горожанське право, громадське право, дипломатичні відносини, почтові, телеграфічні і зелівничі справи.

Відень. З Білгорода доносять, що Альбанці є добре уоружені і мали напасти на Сербів в чотирох місцях. На погляд сербських офіцірів Альбанці проводять болгарські офіціри. Коло Вісконта Серби побили Альбанців, котрі однак в силі 27.000 машерують на Дібрі. Сербське начальство зажадало підмоги.

Відень. Зі Скодри доносять, що Ессад паша вислав з Драча телеграму до консульства в Скодрі з повідомленням, що порішив усунуті тимчасове правительство Альбанії, яке є не безпечно для молодої держави, і обняв управу краю яко предсідник майбутнього міністерського кабінету.

Світло церковне і столове

найліпшої марки охоронене запротоколованою маркою + М. Ц. Н. Т. поручас

НАРОДНА ТОРГОВЛЯ

Світло се висилає в двох родах по ціні 212 К і по 186 за кг. Для церков 12% опусту. Ціни розуміються лікво фабрик.

Крім сего світла можна дістати у нас також світло без марки + М. Ц. Н. Т. по ціні 126 корон за 100 кг. лікво Львів.

574(4)

Недільні проповіді на всій неділі цілого року о. Юрія Кміта вже печатаються і вийдуть при кінці жовтня. Ціна 5 корон. Чайковичі, поча Погорілі коло Рудок. 572(5)

Вже час

замовляти природні літургічні

ВИНА

в

Народній Торговлі

Австрійські по ціні	106 К за гект
Тирольські	106 "
Лісса (червоне)	120 "
Гегелійські	132 "
Самороднів	142 "
Специальний Самороднів ста-	
ре витравне вино	180 "

Ціни розуміються ся франко Львів, отже фрахт оплачує замовляючий лише від Львова до своєї станиці. При замовленнях низько гектолітра до 50 літрів ціна підвищується до 4 сотки на літрі, при замовленнях низько 50 літрів підвищується до 8 сот. на літрі.

За бочки, звернені до двох місяців франко до „Магазину Народної Торговлі в Стрию“, звертається ся ціла почислена належність. Поручаємо „МЕДІ ПІТНІ“ по 1:60 за літру. 568(8)

Вже вийшли

Проповіди на свята і неділі цілого року

написав

О. Петро Іллічський

гр.-кат. парох в Зарваниці. Часть п'ята. Можна набути у автора в Зарваниці, п. Вишнівчик, в книгарні Тов. ім Шевченка і в книгарні Ставропільській по ціні 4 корони.

573(3)

Поручаємо книжку: О. Стефан Білинський „Матеріалістичний світогляд в кругах шкільної молодежі, єго причини і наслідки“.

Ціна 50 сот. (почтова оплата 5 сот.). Набути можна в книгарні Наук. Тов. ім. Шевченка у Львові, Ринок 10, або у автора, катехита гімназії в Жовкві.

Чистий дохід на „Ювілейну Захоронку“ м. о. Маркіяна Шашкевича в Яворові.

568(8)

Прийме лекцию чи бурове зялені відзначаючий адміністратор від убогий ученик висшої гімназії, тільки засамхарч. Ласкаві зголосіні приймав з членів Адміністрація „Руслан“ „для ученника“.

Рух зелінничих поїздів

обов'язуючий з днем 1. мая 1913 р. після часу середньо-европейського.

Замітка. Поїзди поспішні означені грубим друком. Години вічні від 600 вечором до 5:59 рано означені підчеркнені чисел мініутових.

Приїзд до Любоба

на головний дворець:

3 Krakowa: 222, 542, 6:220, 7:25, 8:45, 9:55,

1:10*, 1:25, 2:20\$, 5:30, 751†, 825, 9:40

*) з Taranova. §) від 15/5 до 30/9 включно щоденно.

†) в Городка яг. від 1/6 до 30/9 вкл. щоденно. o) з Mostisk.

3 Pidvolochisk: 7:15, 11:25, 147\$, 215, 5:25,

1030, 1042†)

†) з Krasnogo. §) від 15/5 до 30/9 вкл. щоденно.

3 Черновець: 1207, 523, 543*, 7:40